

# EL FENÓMENO EL NIÑO EN PERÚ Y BOLIVIA

Experiencias de Participación Local



FINANCIADO POR:



Save the Children

Swedia

 Lutheran  
World Relief

ITDG

SOLUCIONES PRÁCTICAS  
PARA LA POBRIZA

# EL FENÓMENO EL NIÑO EN PERÚ Y BOLIVIA

EXPERIENCIAS DE PARTICIPACIÓN LOCAL

Memoria del Encuentro Binacional “Experiencias de prevención de desastres y manejo de emergencias ante el Fenómeno El Niño”. Chiclayo, Perú, Agosto de 2003

**Compilador:**  
**Orlando Chuquisengo Vásquez**



Publicación financiada por:



EL FENÓMENO EL NIÑO EN PERÚ Y BOLIVIA. EXPERIENCIAS DE PARTICIPACIÓN LOCAL. Memoria del Encuentro Binacional "Experiencias de prevención de desastres y manejo de emergencias ante el Fenómeno El Niño". Chiclayo, Perú, Agosto de 2003

Lima: ITDG, LUTHERAN WORLD RELIEF, SAVE THE CHILDREN - SUECIA 2004.  
209 p.

PREVENCIÓN DE DESASTRES / MANEJO DE DESASTRES / GESTIÓN DE LOS RIESGOS / ENSO / MUJERES / PARTICIPACIÓN SOCIAL / DESARROLLO DE CAPACIDADES / CAPACITACIÓN / CAMPAÑAS DE INFORMACIÓN / ESCUELAS / CONF / PE / BO /

124.300 / I61F

Clasificación SATIS / Descriptores OCDE

Razón social: Intermediate Technology Development Group, ITDG - Perú

Domicilio: Av. Jorge Chávez 275, Miraflores Casilla Postal: 18-0620

Lima 18, Perú

Teléfonos: 444-7055, 446-7324, 447-5127

Fax: 446-6621

E-mail: [info@itdg.org.pe](mailto:info@itdg.org.pe)

<http://www.itdg.org.pe>

2005, Intermediate Technology Development Group, ITDG - Perú

Compilador: Orlando Chuquisengo

Coordinación: Doris Mejía

Corrección de estilo: Pilar Garavito

Diagramación y carátula: Leonardo Bonilla

Edición y producción: Lima, ITDG-LA, 2005

Impreso por: Punto Impreso

Impreso en el Perú

## CONTENIDO

<b>PRESENTACIÓN</b> .....	5
Prevenir desde la óptica de la participación de la sociedad civil Palabras de inauguración: Dr. Yehude Simon / Presidente de la Región Lambayeque. ....	7
Objetivos, temas y metodología de trabajo del evento .....	9
<b>ENFOQUES DE TRABAJO</b> .....	11
Aproximación al manejo de peligros naturales para el desarrollo en el contexto del cambio climático Arq. Julio García - Consejo Nacional del Ambiente (CONAM) .....	13
El Sistema Nacional de Defensa Civil Capitán de Navío (r) Carlos Barandiarán Chirinos Instituto Nacional de Defensa Civil .....	26
El fenómeno El Niño: los impactos en Perú y Bolivia Pedro Ferradas ITDG Oficina Regional para América Latina .....	39
Niñez y desastres Ana María Márquez Save the Children Reino Unido - Oficina en Lima .....	51
Género y desastres Rosa Rivero Centro de Promoción y Desarrollo Andino CEPRODA MINGA .....	60
La gestión local del riesgo de desastres Luis Gamarra ITDG Oficina Regional para América Latina .....	71
<b>COMPARTIENDO EXPERIENCIAS FRENTE AL FEN</b> .....	91
Participación ciudadana y mitigación de desastres en Lambayeque Luis Rocca Centro de Estudios Sociales "Solidaridad" .....	93
Plan Piloto de participación ciudadana y mitigación de desastres en cinco distritos de Lambayeque Soc. Wendy Paredes Castañeda Centro de Estudios Sociales "Solidaridad" .....	105

Experiencia del proyecto Recuperación y prevención ante catástrofes naturales en Piura Alberto Aquino GTZ - Cooperación Técnica Alemana para el Desarrollo	112
El Niño en Chimbote. Actuando en la emergencia Miluska Ordóñez Instituto NATURA	127
Atención a la emergencia ante el fenómeno El Niño en Lambayeque Leonor Rocha Centro de Investigación, Capacitación, Asesoría y Promoción - CICAP	139
La cuenca del río Zaña-Sur de región Lambayeque Ing. Alex De la Cruz Centro de Investigación, Capacitación, Asesoría y Promoción - CICAP	147
<b>EL PROYECTO FEN EN PERÚ Y BOLIVIA</b>	155
Fortalecimiento de las capacidades locales para enfrentar el fenómeno El Niño en Perú y Bolivia Orlando Chuquisengo ITDG Oficina Regional para América Latina	157
Participación de la niñez en las experiencias de prevención Jonathan Niño Centro Educativo Local El Dorado, San Martín	165
Campaña de sensibilización para la reducción de riesgos en escuelas de San José de Sisa, San Martín Juan Mora Unidad de Gestión Educativa Local El Dorado, San Martín	169
Monitoreo a las campañas de sensibilización en centros educativos de Tumbes y Chiclayo Lic. María Semino Instituto Regional de Salud Integral y Medio Ambiente	173
Programa de Prevención de Desastres del Ministerio de Educación Eduardo Mendoza Comisión Permanente de Defensa Civil - Ministerio de Educación	185
<b>CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>	199
<b>CLAUSURA DEL EVENTO</b> Sr. Carlos Balarezo Representante de Defensa Civil de la Región Lambayeque	205

## PRESENTACIÓN

El fenómeno El Niño constituye, sin duda, el evento océano-atmosférico de mayor significación en el planeta, tanto por los bruscos cambios que produce en la naturaleza, como por los efectos en las sociedades.

Esta relevancia de El Niño ha dado lugar a importantes esfuerzos para su pronóstico e interpretación, especialmente en las últimas décadas. Sin embargo, los estudios han sido insuficientes, pues no han tomado en cuenta su impacto en la historia y realidad social, y mucho menos, las experiencias de prevención y adaptación a un fenómeno que constituye un anticipo de escenarios climáticos futuros; especialmente, si tenemos en cuenta el Cambio Climático que ya se está experimentando en el mundo.

Sabemos que si tomamos en cuenta la amenaza de ocurrencia de fenómenos destructivos y las condiciones de vulnerabilidad, obtendremos una aproximación consistente de las condiciones de riesgo. Pero cuando estos análisis carecen de cierta perspectiva o información histórica adecuada, pueden inducirnos a cometer graves errores. El ejemplo más conocido fue lo ocurrido en 1997-98, cuando ante la “alerta temprana”, derivada de los avances científicos, el gobierno peruano creyó equivocadamente que se producirían efectos semejantes al de El Niño de 1983. Esto lo llevó a orientar importantes recursos a obras de prevención, las que buscaban proteger prioritariamente la infraestructura de mayor valor económico. Tales obras tuvieron resultados discutibles, tanto por las deficiencias de muchas de ellas como por el hecho de que los pronósticos resultaron erróneos, pues las lluvias e inundaciones se produjeron con mayor intensidad en lugares donde se había pronosticado sequías.

Pero, las principales debilidades de la estrategia de respuesta al pronóstico fue la poca importancia otorgada a lo social y la carencia de mecanismos de participación poblacional e institucional; en contraste a lo que algunas ONG e instituciones desarrollaron: estrategias participativas en Piura, Lambayeque y Ancash, las que en esta publicación son presentadas.

En el año 2002, nuevamente se produjo el anuncio de la aparición de El Niño. En esta ocasión, instituciones como Lutheran World Relief, Save the Children e ITDG, tomaron la iniciativa de impulsar una nueva estrategia en la que los enfoques de gestión de riesgo, género y derechos de la niñez confluyeran en los ámbitos locales de trabajo en Perú y Bolivia, con el fin de

orientar las acciones de prevención de desastres. Las experiencias desarrolladas durante un año en Bolivia y Perú son presentadas también en esta publicación. Tanto las experiencias del último gran Fenómeno El Niño (1997-1998) como las del año 2002 fueron analizadas y debatidas en el Encuentro Binacional de Experiencias de Prevención de Desastres y Manejo de Emergencias ante El Fenómeno El Niño, evento en que se presentaron las ponencias que integran esta publicación.

Expresamos nuestro reconocimiento a los expositores, tanto por las ponencias, como por su posterior y exhaustiva revisión. Esta publicación constituye una importante contribución en la búsqueda de nuevos horizontes, donde la participación ciudadana y, en general, de la sociedad civil se erijan como un componente clave para las estrategias institucionales orientadas a reducir los riesgos y responder ante situaciones de emergencia.

Estoy convencido que la lectura de este libro abrirá nuevos horizontes en las organizaciones, municipios, e instituciones especializadas

**Pedro Ferradas Mannucci**  
Gerente del Programa de Prevención  
de desastres y gobernabilidad local  
ITDG Oficina Regional para América Latina

## Prevenir desde la óptica de la participación de la sociedad Civil

Yehude Simons

Ustedes saben el inmenso significado que tiene El Niño -no solamente para Lambayeque, sino para todo el Perú y también para Chile y Bolivia-, por el daño que ocasiona a nuestra agricultura, a nuestras carreteras y a la economía.

El año pasado y este año estábamos preparados para enfrentar a El Niño, pero gracias a Dios, no apareció. Siempre es la guillotina que pende sobre la economía peruana y, especialmente, la economía norteña. Es tiempo que lo miremos con suma responsabilidad, tratando de prevenirlo, no solamente desde la óptica de los fondos que pueda aportar el Estado, sino también desde la óptica de la participación de la sociedad civil, para que, así, podamos enfrentar eficientemente ese monstruo que ha dejado secuelas como las de 1983 y 1998, secuelas que hasta ahora nos afectan.

Transcurridos más de cinco años, hay ciudades y distritos que todavía no han podido volver a la situación que tenían hasta antes del fenómeno El Niño de 1998. Piura, por ejemplo, una hermosa ciudad con mucha riqueza, no puede reflejarla, porque todavía sufre los efectos de El Niño. En el caso nuestro, Chongoyape sigue afectado, y estoy completamente convencido de que la experiencia de Bolivia es exactamente igual.

Antes de empezar nuestra responsabilidad como gobierno regional, hablábamos ya del reto que significaba enfrentar este fenómeno. Es decir, íbamos a juramentar e inmediatamente teníamos que ponernos a trabajar. Y decíamos algo que todo presidente, que todo el mundo requiere: necesitamos tener una economía planificada. Pero también decíamos algo que para mí es fundamental: “¿Cómo, desde la sociedad, somos solidarios?, ¿Cómo, desde la sociedad, nos organizamos y planificamos para prevenir?”. Creo que el intercambio de experiencias nos va a dar más claridad en este tema.

Poco se habla de que el próximo año es un año de El Niño, a pesar de que hay gente que dice que “es un año seco”. Sin embargo, yo tenía conocimiento, más que por los científicos, por la gente de campo que me afirmaba: “Este año no es de El Niño, doctor, no se preocupe. Pero el

próximo año, sí debe tener cuidado". Entonces, hay que estar preparados. Esta reunión que ustedes tienen hoy con diversos sectores, bien podría ser aprovechada para llegar a conclusiones y acuerdos que nos permitan planificar la manera cómo organizar la sociedad, conjuntamente con sus autoridades, para estar listos para el gran combate contra El Niño. La experiencia de los países desarrollados nos demuestra que ellos siempre están preparados antes del desastre; en los países del Tercer Mundo, siempre se actúa cuando ya se produjo el desastre, y encima con el poco dinero que tenemos, nos roban. Esa es una verdad que también hay que decir: se planifica el presupuesto, pero un porcentaje elevado de éste se lo roban y el daño queda allí.

Por eso, saludo a nuestros invitados visitantes, a los organizadores de este evento que han venido acá no sólo para aprender; también, para que luego, como maestros, divulguen este aprendizaje en el colegio. Creo que una obligación de nosotros es que todo lo que aprendamos, lo debemos diversificar y multiplicar. Por ello, una tarea que podríamos realizar, después de esta conversación, es divulgar los acuerdos tomados en todos los colegios y en todas las universidades, pues esa es la manera de poder realmente decir que estas reuniones son eficientes y productivas.

De esta manera, declaramos inaugurado este evento.

**Palabras del presidente regional  
de Lambayeque, Dr. Yehude Símon Munaro**

## Objetivos, temas y metodología de trabajo del evento

El encuentro tiene, justamente, como uno de sus objetivos intercambiar experiencias de prevención de desastres, de manejo de emergencias ante El Fenómeno El Niño.

Seguramente, hay experiencias valiosas que se han presentado debido al Fenómeno El Niño. Queremos ir construyendo con estas experiencias una estrategia de trabajo, no solamente para enfrentar este fenómeno, sino también para hacer de esta acción una labor permanente, de más largo plazo; tal como lo indicaba el señor Presidente Regional: trabajando desde las escuelas, la sociedad civil y la población. Ya no hay que responder, no obstante hay que ir transformando esas condiciones de riesgo para poder aportar a un desarrollo sostenible de nuestras comunidades.

El segundo objetivo es obtener lecciones, a partir de las experiencias de cada una de nuestras comunidades.

El tercer objetivo es formular recomendaciones para la reducción de riesgos y dar respuestas frente al fenómeno El Niño, difundirlas y que no se queden solamente en estas cuatro paredes, sino que tengan un impacto mayor. Debemos hacer llegar nuestra propuesta, que pueda salir desde la región Lambayeque para lanzarla a todo el país. Esta difusión va a depender de todos nosotros.

Para alcanzar los objetivos del evento, hemos desarrollado nuestro trabajo en tres partes:

Una primera esta relacionada con la metodología y los enfoques de trabajo. En ese sentido, vamos a trabajar como primer tema: la Vulnerabilidad Climática, un asunto que nos afecta constantemente. El representante de CONAM, el señor Julio García, va a hacer una presentación panorámica sobre este aspecto. Luego trabajaremos el tema: El Sistema Nacional de Defensa Civil. El INDECI nos explicará cómo está enfocando su trabajo, lo cual nos permitirá construir una estrategia de intervención conjunta con las instituciones. Después veremos el tema: Los impactos que ha tenido el Fenómeno de El Niño durante los años anteriores en Perú y en Bolivia. Finalmente, vamos a trabajar los enfoques de género y desastres, derechos de la niñez y la gestión de riesgo. Veremos cómo en nuestro propio trabajo,

en nuestra vida cotidiana, vamos incorporando estos enfoques. Luego de cada exposición, se tendrá un tiempo libre para hacer comentarios.

Posteriormente trabajaremos las experiencias sobre El Fenómeno El Niño en el Perú. Empezaremos con la experiencia de NATURA en Chimbote. Después trabajaremos la experiencia de CESS Solidaridad en Chidayo, en el año 97 al 98. Terminaremos con la experiencia de CICAP sobre el río Zaña, y con la experiencia desarrollada en Bolivia.

El segundo día de trabajo, se hará una breve presentación del proyecto ejecutado a nivel de Perú y Bolivia con el apoyo financiero de Save the Children Suecia y Lutheran World Relief (Proyecto "Fortalecimiento de las capacidades locales ante la presencia del Fenómeno El Niño en Perú y Bolivia"). También veremos, las experiencias de las contrapartes: SEPAR Huancayo y de CESS Solidaridad, en Chota. Después trabajaremos las campañas de sensibilización, que también fueron un componente del proyecto; el trabajo con escuelas, sus resultados, sus impactos, y el proceso desarrollado.

Así mismo, compartiremos la experiencia que ha tenido el Ministerio de Educación dentro del mismo proyecto. Con esta institución, hemos realizado una alianza estratégica para poder llegar a más zonas del Perú. El resultado de esa experiencia va a ser presentada por el Sr. Eduardo Mendoza Céspedes, del Ministerio de Educación.

Seguidamente, sobre la base de los intercambios de las experiencias, formaremos grupos de trabajo para elaborar una "Propuesta de estrategia para la reducción de los riesgos de desastres", que será presentada como parte de las conclusiones del taller.

**Ing. Orlando Chuquisengo Vásquez,**  
Jefe de Proyecto  
ITDG Oficina Regional para América Latina

ENFOQUES DE TRABAJO